

18 MARDI 30 AOÛT 2011

Culture Aix

Agenda

AIX-EN-PROVENCE

CONCERTS

● **Australoquintet, tango, Trio Tango** 17 h, 18 h 30. Hôtel Maynier d'Oppède

● **Quatuor Voce, cordes** 17 h 30. Place Saint-Jean-de-Malte ☎ 08 20 13 20 13

EXPOSITIONS

● **Collection Planque, l'exemple de Cézanne.** Musée Granet, Place Saint-Jean de Malte ☎ 42 52 88 32.

● **En ce lieu ou presque. Voyons voir...** Art contemporain & territoire, Le Patio 1, place Victor Schoelcher

● **Voyage à Rome.** Les artistes, La Provence et l'Académie de France, du XVIIIe à nos jours. Galerie d'art du Conseil général - Hôtel de Castillon, 21 bis cours Mirabeau ☎ 42 93 03 67.

CABRIÈS

● **Un été singulier.** Exposition au Musée Edgar Meik, Château de Cabriès ☎ 42 22 42 81.

MARSEILLE

● **Blachon, ses mondes.** Exposition au Palais Carli, Place Auguste Carli (1er) ☎ 91 55 35 74.

FESTIVAL ESPIRITO PROVENCE LE BRÉSIL DÉBARQUE À AIX EN FANFARE



Le groupe de samba-rock "Tabacarana" a fait le voyage avec une vingtaine d'artistes.

Savez-vous que le Brésilien est fan de rocket et que le forô est aussi populaire que la samba ? De demain au 5 septembre, c'est ce que l'association aixoise Portulan et l'institut brésilien Quorum proposent de découvrir en échangeant avec une vingtaine de musiciens, grapheurs ou cinéastes auri-verdes. Au menu: concerts, projection de film et débat, ateliers de danse et de graph, rencontres et soirées, du Musée des Tapisseries à la Cité du Livre en passant par le place de l'Hôtel-de-Ville, le Carrefour Bar et l'Expresso Café.*
Entrée libre (ateliers sur réservations). Infos : ☎ 04 42 38 18 19.

LE PROGRAMME

31 août: à 19h, soirée d'ouverture au Musée des Tapisseries, concert du guitariste Wanderson Lopez suivi d'un cocktail animé par Forro Bem Tivi. **1^{er} septembre:** Wanderson Lopez et Tabacarana de 17h à 18h sur la place de l'Hôtel-de-Ville. De 19h à 20h, Tabacarana au Carrefour Bar, rue d'Italie. De 21h à 23h à la Cité du livre, Felipe Gama au piano et Ana Luiza au chant, suivi de Wanderson Lopez et du trio Poemas Brasileiros. **2 septembre:** de 9h30 à 12h30: atelier avec le grapheur Renato Pontello qui réalisera une fresque sur un mur d'école de 14h à 18h. Cité du livre de 17h à 20h, projection du film *Arvore da musica*, débat avec l'auteur Marco Raposo et concert de Forro Bem Tivi. **3 septembre:** à la Cité du livre de 10h à 12h30, atelier musique avec Wanderson Lopez qui jouera de 18h à 19h à la chapelle du Sacré-cœur, rue Lacépède. De 17h30 à 19h30, stage de forro à l'Expresso Café, avenue Jules-Ferry et soirée feijoada. **4 septembre:** journée culturelle de 10h à 23h à la maison de quartier d'Encagnane. **5 septembre:** à l'Esdac à 18h: conférence *La peinture dans la cité* avec Renato Pontello et cocktail inaugural de sa fresque.

Celles-sur-Belle

POUR JOINDRE NOTRE RÉDACTION
 COORDONNÉES 05 49 29 40 07
 Rue du Pont de l'Arceau - 79120 LEZAY

6 - LA CONCORDE Du 05 au 25 août 2011 -

CELLES-SUR-BELLE

« Espírito Poitou », du 17 au 20 août

Un programme riche avec un seul objectif pour les organisateurs : s'ouvrir aux autres cultures.

Le festival Espírito Poitou se déroulera du 17 au 20 août dans le parc de l'Abbaye. Une 4e édition qui naitra sous et autour du châteaueau planté pour cette occasion de partage entre le Brésil et notamment l'Etat d'Espírito Santo et Celles-sur-Belle.

Un monde d'artistes entre concerts, stages, poésie et diverses animations et ateliers, à voir, à entendre en familles car les objectifs du festival sont bien là : « né en 2007, ce festival veut dynamiser le lien social, participer à la vie socio-économique locale, donner à ceux

qui souhaitent la possibilité de s'investir dans cette organisation, mettre en valeur le patrimoine local, la population, les associations locales, proposer une programmation de qualité de par son originalité, sa diversité, sa convivialité » explique Delphine Gouret, metteur en scène de ce festival.

S'ouvrir aux autres cultures
 « S'ouvrir, découvrir aussi une autre culture, vivre et motiver les rencontres interculturelles ». Un programme riche qui s'articule ainsi : tous les jours à 14h, atelier de Batucada ; les festivités autour ou dans le châteaueau débuteront à partir de 18h.

Mercredi 17 août : Gustavo Macoco MPB, moments poétiques suivis de Forro Ben Tivi.

Jeudi 18 août : performance artistique de Bolalak Bah suivi de Izuba puis de Baya.

Vendredi 19 août : Joey Dee, DJ Lounge puis Troubagourdes ; à 19h, Wander son Lopez en l'église de Verrines pour guitares, compositeur Villa Lobos ; également au châteaueau, Baia et Forro Ben Tivi puis DJ Cottron.

Samedi 20 août : à 17h, cloître abbaye, récital « De la Belle à l'Itaunas », échange poétique franco-brésilien avec Paul Badin et Caé Guimarães ; à 18h30, déambulation Batucada ; à 19h, Les Tontons flingués ; à 19h30, W. Lopez en l'église de Celles ; à 20h, enchaînement d'artistes autour d'Alex Lima et Radio Esperanza et Coup d'Marron. A 21h30, balade nocturne avec Zoé Karton.

L'association Patakapara, organisatrice, a tenu à remercier chaleureusement la municipalité cel-



Le festival sera l'occasion d'accueillir une grande variété d'artistes, parmi lesquels le groupe Izuba, qui s'est déjà produit en Deux-Sèvres.

loise et l'association Réves-Marine pour l'accompagnement technique.

Pour tout renseignement, rendez-vous sur le site internet www.patakapara.com.

festival

Les musiques brésiliennes chantent le soleil

Partage et humanité avec ce festival Espirito Poitou qui porte l'identité brésilienne au cœur de la vallée celloise. Le festival se termine ce soir à Celles.

La programmation du festival Espirito Poitou se termine ce soir avec de nombreux artistes à Celles-sur-Belle : 17 h, abbaye, récital « De la Belle à l'Itaunas », échange poétique franco-brésilien avec Paul Bardin et Caé Guimaraes, poètes nationaux; 17 h, vallée de la Belle, initiation à la danse « capoeira » avec Maxime Géraldino; 18 h, Batucada celloise; 19 h, Les Tontons flingués, chansons, Celles; 20 h, Babilak Bah, jazz fusion, Brésil; 21 h 30, Coup d'Marron « Pour les chiens », chansons, La Rochelle; 21 h 30, balade nocturne avec Vanessa Kartou, vi-

site de Celles en déambulation poétique et musicale; 23 h, concert de fin de résidence franco-brésilienne; minuit, Alex Lima, world, Vitoria; 1 h, Joe Zee, électro percussions. Accès gratuit.

Payant.: 19 h 30, église abbatiale de Celles-sur-Belle, Wanderson Lopez, guitare, répertoire classique brésilien du XIX^e siècle, 8 €.

Egalement, expositions « Les écorces du soleil » à l'Abbaye et « Peintures » de Maximo Géraldino au café du Lion d'Or.

En savoir plus : site : www.patakapara.com



Babilak Bah, un sacré percussionniste : il met, en outre, les sons tirés d'objets du quotidien en musique en un jazz fusion magnifique. Toute une composition à ne pas manquer !

dans la ville

- > **Mairie.**
Tél. 05.49.27.00.23.
- > **Samu départemental.**
Tél. 15.
- > **Hôpital.**
Tél. 05.49.27.44.00.
- > **Bibliothèque.** Samedi de 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h.
- > **Office de tourisme.** 3, rue Emilien-Traver, tél. 05.49.29.15.10, samedi de 9 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 18 h 30 et dimanche de 10 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 16 h 30.
- > **Piscine Aqua'Melle.** Samedi de 15 h à 18 h, dimanche de 9 h à 12 h 30 et de 15 h à 18 h.
- > **Déchetterie.** Ouverte samedi de 10 h à 12 h 30 et de 15 h à 19 h.
- > **Cinéma Le Méliès.** « Omar m'a tué » à 17 h, « La planète des singes : les origines » à 21 h.

utile

La Nouvelle République
 Correspondants NR :
 Dominique Texier,
 tél. 06.60.28.47.97,
 Didier Darrigrand,
 tél. 06.85.21.88.23.

Publicité
 et NR Communication

La Nouvelle République
Mercredi 24 novembre 2010

melle | le mell

celles-sur-belle

La poésie 2011 sera franco-brésilienne

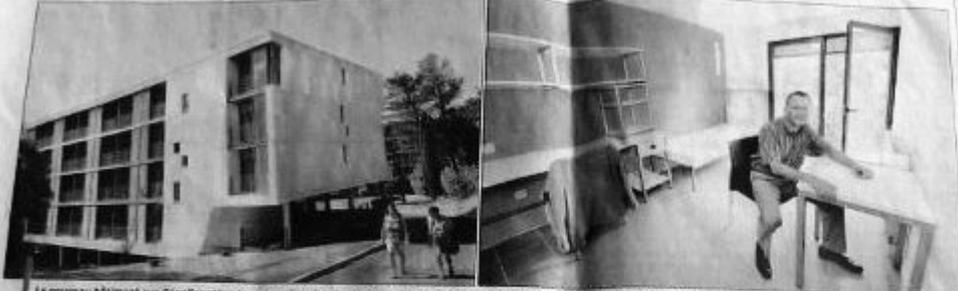


Des enseignants en stage de poésie préparatoire, pour un cru 2011 très prometteur et innovant.

Parce que les Semaines de la poésie celloise 2011 prendront un nouvel et original envol, il s'agit de les préparer. Ainsi Huguette Quintreanu, animatrice, et son équipe de l'atelier de poésie du foyer rural de Verrines, accompagnées en cela par la municipalité, ont organisé une journée préparatoire destinée aux enseignants des écoles de Celles et Verrines, du collège, de la MFR, de la bibliothèque, soit au total 14 personnes et la présence fondamentale du poète Paul Badin, complétant l'équipe des trois animateurs. Huguette Quintreanu étant épaulée par Guy Griffault et Jean Meloche. En effet, le travail des écoliers cellois aura une résonance au-delà de l'océan puisque les jeunes de l'état Espírito Santo, au Brésil, écriront en concordance, partenariat original prenant racine lors du festival Espírito Poitou d'août dernier. Un élan plein de vitalité qui promet un beau partage et qui sera matérialisé par la production d'un recueil poétique franco-brésilien qui sera présenté lors du prochain festival Espírito Poitou 2011. Huguette Quintreanu et Paul Badin ont ainsi structuré les outils nécessaires à chacun, notamment en matière de poésie contemporaine, afin d'élaborer ce travail collectif dont le thème sera « les paysages ». Entre lecture et écriture, les bases sont jetées. L'association Patakapani ne peut être que pleinement satisfaite de ce partenariat porté, au Brésil, par l'Institut Quorum qui favorise ces échanges jusqu'ici, plutôt musicaux. Les « stagiaires » de cette journée ont été pleinement satisfaits et des outils donnés et des liens forts créés et entretenus. Le fil rouge poétique 2011 est ainsi lancé.

Les cités universitaires prennent un coup de jeune

Les réhabilitations se poursuivent et un nouveau pavillon étudiant aux Gazelles a été édifié



Le nouveau bâtiment aux Gazelles attend ses premiers étudiants ce matin. Le directeur du Crois, Pierre Richier, se met à table pour évoquer les autres projets. PHOTOS: NICOLAS GUYOT

D'ici 2014, les 9 000 logements étudiants auront été réhabilités

Plan Campus

20 c'est le nombre d'artistes venus du Brésil qui participent jusqu'au 5 septembre à la 2^e édition du festival Espirito Provence. Musiciens, grapheurs, cinéaste... Ils mettent toute leur énergie à promouvoir les différents aspects de la richesse de la culture brésilienne. Renseignements 06 31 91 18 76

NE RATEZ PAS

- **Page 4 et 5**
Folade au régime et des B-movés et des vilain à l'heure la semaine... Mais Ming Ming que le Crois d'Anxi, le pays d'Anxi n'est pas tout de garnie!
- **Page 8**
Age de 16 ans à l'époque, son Magnon n'a rien oublié du 20 août 1944. Le jour où les 12 avions sont arrivés à l'intersection du chemin de Reposte et de la route de Vauvergnes.
- **Page 11**
200 exposants sont attendus dimanche à la Foire de Trets: produits du terroir, artisanat d'art, pot à pot, petit outillage, tracteurs... Il y en aura pour tous les goûts.
- **Page 12**
À Châteauneuf, la Saint-Cécile via d'arrêter cinq jours.
- **Page Mondiale**
Une société aérospatiale a équipé les avions de Kadha-Bi le "Wall Street Journal" met en cause l'entreprise informatique Anny.

La dernière cité universitaire construite par le Crois à Aix, c'était l'Air de Meyran, et c'était en 1973. Alors la vision du nouveau bâtiment au cœur des Gazelles, c'est un peu la révolution. Dès ce matin, trois-quarts des 80 logements édifiés par l'entreprise Habitat ont été livrés à l'assurance par leurs occupants qui vont commencer à aménager au "Pé" - dont le nom de baptême sera lancé plus tard. "La plupart des nouveaux habitants font un cursus d'ingénieur ou de scientifique", explique Pierre Richier, directeur du Crois (Centre régional des œuvres universitaires et scolaires). Beaucoup d'entre eux auront dans leurs commodes des livres de commerce et de droit, mais aussi des ouvrages de philosophie et de littérature. "On a investi dans des espaces de vie, des cuisines, des salles de bain, des bureaux et salles d'étude, des espaces communs disposés progressivement dans les cités U. Le tout s'appuie sur un développement de logements sociaux et de logements sociaux".

durcissables, fibres de bois et eau chaude solaire. Quatre logements de 24 m² sont réservés aux personnes à mobilité réduite - une tendance qui s'étend à toutes les réhabilitations: dans le programme de 160 logements aux Fenouillettes, 20 seront équipés de centres de soins médicaux pour étudiants lourdement handicapés: ce qui n'existe à ce jour qu'à Grenoble et Nancy.

Après des années de vaches maigres, le Crois a mis le turbo. La réhabilitation des Gazelles, entamée en 2008, est achevée (900 logements passés aux normes de 14 m²). À Cagnes, deux bâtiments sur quatre ont été rénovés et la cité sera totalement rénovée à la rentrée 2012 (1 200 logements). 321 chambres de VARE de Meyran devraient aussi être rénovées en 2012. En 2014, précise Pierre Richier, il ne restera plus à rénover que le 2^e bâtiment de l'Estrelan. "Le tout pour une augmentation d'environ 25% par unité rénovée, les loyers ayant été aussi réévalués, grâce au dédoublement récent de l'aide sociale étudiante." On compare, reconnaît Pierre Richier, que les jou-

gers n'ont pu être satisfaites par le Crois: beaucoup de jeunes s'étant d'ores et déjà tournés vers le parc privé ou évaporés sur des universités d'autres académies, la réputation de cherté axoisise étant désormais bien ancrée.

"Nous allons développer des partenariats avec la Ville pour mieux coordonner les efforts en matière de port et d'autre pour mettre en relation logeurs privés et bailleurs." Le réseau des œuvres universitaires et scolaires a mis en place un label pour les logements étudiants disponibles sur internet (135 offres sur la ville): il permet de recenser la demande, encadrer un tant soit peu le niveau des loyers et la qualité du bien proposé.

Pierre Richier promène son regard sur le campus, constate les files d'attente aux services bourse et logements, distribue conseils et soutiens aux jeunes déjà présents. Et conclut: "La fixation des universités, voilà qui va formidablement booster l'académie". Et simplifier le travail du Crois...

Carole BARLETTA

Celles-sur-Belle

Programme de la fête franco-brésilienne

Du 17 au 20 août, la commune va vivre aux couleurs du Brésil. La directrice du festival, Delphine Gouret, nous propose le programme suivant.

Mercredi 17, dans la vallée de la Belle, concerts gratuits à 18 heures de Gustavo Macaco et à 20 heures de Forro Bem Tivi.

Jeudi 18, dans la vallée de la Belle, concerts gratuits à 18 heures de Babilak Bah, à 19 heures d'Izuba et à 20 h 30, Baia invite Gustavo Macaco.

Vendredi 19, toujours dans la vallée de la Belle, concerts gratuits à 18 heures de Joe Zee et Les Troubagourdes, à 20 heures, place à la soirée bal avec AmusTrad et Cie, Forro Bem Tivi, Baia et DJ Cottron. Autre rendez-vous ce vendredi, à l'église de Verrines à 19 heures, avec Wanderson Lopez (guitare, répertoire classique brésilien du XIX^e siècle). Entrée 8 €.

Samedi 20, poésie à la chapelle romane de l'Abbaye Royale à 17 heures, avec le récital « de la Belle à l'Itaunas » de Paul Badin et Caë Guimaraes. A noter qu'également à 17 heures aura lieu une initiation à la Capoeira avec Maximo. Concerts gratuits dans la vallée de la Belle à 18 heures : batacuda Celloise et les Tontons Flingués. À 20 heures, place à Babilak Bah, Coup d'Marron, et le concert de fin de résidence musicale franco-brésilienne d'Alex Lima et Joe Zey. Rendez-vous à l'église abbatiale



Concerts, spectacles de rue, poésie, atelier de batacuda et expositions diverses.

à 19 h 30, pour Wanderson Lopez (guitare, répertoire classique brésilien du 19^e siècle). Entrée : 8 €. À 21 h 30, c'est sur la place des Epoux qu'il faudra être : Laurant et Vanessa Karton inviteront à une visite drôle et sensible ponctuée de musique et de poésie.

Par ailleurs, des ateliers de batacuda avec Bagapas sont possibles pour enfants et adultes. Horaires les 17, 18, 20 et 21 : de 14 à 17 heures. Le 19 : de 19 à 22 heures. Inscriptions et tarifs : Patakapara au 05 49 26 49 73 ou patakapara@gmail.com.

LUNDI 15 AOÛT 2011

le 29 juin 2011

Cultura

➔ A Aix-en-Provence

«Espírito Provence» du 31 août au 5 septembre

L'Association Portulan qui promeut la langue et la culture des pays lusophones (Portugal, Brésil, Cap Vert, etc...), se propose de mettre en réseau ses propres objectifs et ceux de l'association brésilienne Espírito Mundo qui, pour sa part, cherche à mettre en relation l'Etat brésilien d'Espírito Santo avec d'autres cultures grâce à l'expression artistique. Ainsi, 20 artistes brésiliens seront accueillis à Aix-en-Provence fin août/début septembre pour présenter différents aspects de la culture artistique brésilienne et mettre en

synergie des groupes d'artistes, musiciens et graffeurs brésiliens et français, grâce aux masters class centrés sur la musique brésilienne et aux ateliers de graff.

Le programme riche et varié, qui sera présenté le mercredi 31 août dans la Salle Gothique du Musée des Tapisseries à Aix-en-Provence à 19h00, permettra, tout au long de la semaine de découvrir et d'apprécier la musique classique, traditionnelle et actuelle, la peinture (réalisation d'une fresque par le graffeur Renato Pontello) et la gas-

tronomie du Brésil.

La Cité du Livre accueillera le jeudi 1er septembre le pianiste Felipe Gama et la chanteuse Ana Luiza ainsi que le guitariste Wanderson Lopez en concert de 21h00 à 23h00.

Le vendredi 2 septembre, à 20h30, toujours à la Cité du Livre, se produira le groupe Forro Bem Tivi à la suite de la projection du film «L'arbre de la musique» de l'environnementaliste Marco Raposo.

Le samedi 3 septembre, outre la musique, les Aixois pourront apprè-

cier la gastronomie avec notamment la feijoada, plat typiquement brésilien, à l'Expresso Café, après avoir assisté au concert Villa Lobos donné par Wanderson Lopez dans la Chapelle du Sacré Cœur.

Le dimanche 4 septembre, à la Mareschale, le graffeur Renato Pontello propose un atelier d'initiation à la peinture sur cellophane et les artistes se produisant tout au long de l'après-midi et de la soirée, clôtureront ce festival en jam session.

www.portulian.org

► Celles-sur-Belle. Des poèmes écrits par les enfants



Solène lit le poème brésilien « C'était une ville », écrit par Marimar Bonela Alves, 13 ans, qui évoque sa ville Itaunas.

Le 4 juin à la bibliothèque municipale, dans le cadre de manifestations poétiques et du festival franco-brésilien, les poèmes écrits par les enfants et adolescents des deux pays sur le thème des paysages ont été lus puis offerts au public.

La bibliothèque est aux couleurs du Brésil. Les poèmes avec quelques photos des classes ou des ateliers d'écriture sont affichés sur les murs avec en fond les couleurs de ce pays. Des élèves de 5^e ont écrit un texte sur la Belle, transmis au Brésil où il sera traduit.

Huguette Quintreau, animatrice coordinatrice, a tenu à ce que ces lectures s'inscrivent dans le contexte du Brésil actuel en

présentant une exposition intitulée « Rétrospective sur neuf mois d'actualités brésiliennes », réalisée à partir d'articles découpés dans « Le Monde » de septembre 2010 à mai 2011. Véronique Deïssard, bibliothécaire, présente un choix de livres et de recueils destinés à faire découvrir le Brésil aujourd'hui ainsi que sa poésie et sa littérature. Cette exposition restera en place jusqu'au 12 août.

Le recueil bilingue « De la Belle à l'Itaunas » sera remis le 18 juin aux élèves. Rappelons que 370 élèves avaient écrit un poème et que 20 ont été retenus. Du 17 au 20 août, se tiendra à Celles le festival franco-brésilien Espírito-Poitou.

AIX-EN-PROVENCE
 SPECTACLES

Aix au rythme de la samba avec Espirito Provence

La 2^e édition du festival brésilien se déroulera du 31 août au 5 septembre

La fin de l'été s'annonce particulièrement chaude... Le festival Espirito Provence mettra la culture brésilienne à l'honneur, du 31 août au 5 septembre. La seconde édition de l'événement, co-organisée par l'association aixoise Portulan et l'institut brésilien Quorum, accueillera une vingtaine d'artistes venus de la nation *auriverde*. À travers les soirées proposées durant le festival, de nombreuses facettes de la culture du pays seront évoquées.

On pourra ainsi avoir un aperçu de la richesse musicale du Brésil... Du forro, style de musique populaire représenté par le groupe *Forro Bem Tivi*, mais aussi de la samba rock, avec le *trio tabacarana*. Vous aurez également l'occasion d'écouter des artistes aux styles plus classiques, comme le guitariste Wanderson Lopez, ou le 10 Felipe Gama et Ana Luiza. Sera également présent lors du festival l'artiste graffeur Renato Pontello, qui réalisera une fresque durant le festival.

près avoir vu les prestations des artistes, pourquoi ne pas apprendre d'eux ? Ce sera possible aux stages de guitare, de forro ou de graff qui seront animés par les artistes eux-mêmes.



Le duo Ana Luiza et Felipe Gama, les groupes Forro Bem Tivi et Tabacarana et l'artiste graffeur Renato Pontello participeront au Espirito Provence, du 31 août au 5 septembre. / PHOT

Une programmation riche qui met le Brésil à l'honneur

Le 31 août, à 19h au Musée des Tapisseries : concert de guitare avec Wanderson Lopez. À 20h30, cocktail animé par Forro Bem Tivi.

Le 1^{er} septembre, à 11h : Wanderson Lopez et Tabacarana à La Roque-d'Anthéron et à Fuveau. Ils seront présents de 17h à 18h sur la place de l'Hôtel-de-Ville à Aix. De 19h à 20h, Tabacarana jouera ensuite au Carrefour Bar, rue d'Italie. De 21h à 23h à la Cité du livre, se produiront Felipe Gama au piano et Ana Luiza au chant, suivi de Wanderson Lopez et du *trio Poemas Brasileiros*.

Le 2 septembre, de 9h30 à 12h30 : atelier animé par le graffeur Renato Pontello (entre 15 et 20 participants). De 14h à 18h, il réalisera une fresque sur un des murs de l'école. À la Cité du livre de 17h à 20h, sera projeté le film *Arvore da musica* suivi d'un débat avec son auteur Marco Raposo. Un concert Forro Bem Tivi clôturera la soirée.

Le 3 septembre, À la Cité du livre de 10h à 11h : Atelier musique avec Wanderson Lopez. De 19h il se produira à la chapelle du Sacré-cœur Lacépède. De 17h30 à 19h30, un stage de forro organisé à l'Expresso Café, avenue Jules-Ferry. La soirée continuera avec une *feijoada*.

Le 4 septembre, à la maison de quartier de la Cité du livre, de 10h à 23h : Journée culturelle, rencontres, échanges, peintures et musiques.

Le 5 septembre, à l'Esdac, à 18h : confère de peinture dans la cité" avec Renato Pontello. De 19h à 20h, cocktail pour l'inauguration de sa fresque. → Entrée libre. Réservation obligatoire pour les leçons. Renseignements au ☎04 42 38 18 19.

festival

Le soleil du " Brasil " dans la verdure de Celles

La 4^e édition du festival Espírito Poitou, organisé par Patakapara à Celles-sur-Belle, battra son plein du 17 au 20 août dans le parc de l'abbaye.

Un chapiteau, et chaque jour, dès 18 heures, des performances musicales, artistiques et poétiques (voir programme). Voici une rencontre équilibrée entre artistes brésiliens et français dont certains seront en résidence. Une musique nourrie et enrichie des différences de

culture. Les ambiances seront des plus belles, chacun pourra y trouver sa part. Et puis, trois nouveautés cette année avec l'aboutissement d'un échange poétique réalisé tout au long de l'année entre les collégiens de Celles et les élèves d'Itaunas, petit village d'Espírito Santo au Brésil. Les deux

poètes parrains seront là pour ce récital poétique proposé par les « Lecteurs en Celles » qui feront vivre les poèmes du recueil franco-brésilien né en juin de ce beau partage.

Puis cette balade nocturne insolite proposée par Vanessa Karton au cœur de la ville celloise avec la participation des

« Lecteurs en Celles ». Une visite drôle et sensible, ponctuée de musique, de poésie, d'Histoire de Celles-sur-Belle et d'Itaunas. Enfin, l'atelier de Batucada, percussions traditionnelles brésiliennes proposées à la carte pour tout public dès le 16 août.

Dynamiser le lien social

Le festival 2011 s'ancre profondément dans sa philosophie : « S'ouvrir, découvrir une autre culture, vivre et motiver les rencontres interculturelles » souligne Delphine Gouret, directrice artistique, en n'oubliant pas de dynamiser le lien social, de participer à la vie socio-économique locale, de permettre à ceux qui le souhaitent de s'investir dans l'organisation et de mettre en valeur patrimoine et population locale. Bar et restauration sur place.

Atelier de Batucada, jeunes de 12 à 17 ans, inscription par l'antenne du Point jeunes, tél. 05.49.33.52.99, tarif, 35 € à 40 €, et puis, enfants et adultes, 8 € la journée soit 3 h ou 35 € la semaine soit 15 h d'enseignement. Atelier encadré par l'association Bagapas de Parthenay. Inscription à Patakapara, tél. 05.49.26.49.73, ou courriel : patakapara@gmail.com



Originalité, convivialité, échange, joie des mots qui danseront comme « Le forró » danse traditionnelle brésilienne mise en musique par le groupe « Forro Bem Tivi »

*** Le programme

Le festival se déroule sous et autour du chapiteau installé dans la vallée de la Belle dans le parc de l'abbaye à Celles-sur-Belle.
 > Du 16 au 20 août, de 14 h à 17 h sauf jeudi de 19 h à 22 h, atelier de Batucada (inscription au 05.49.26.49.73).
Gratuit.

> Mercredi 17 août : 18 h, Gustavo Macaco, musique populaire, Vitoria et interventions poétiques : 20 h, Forro Bem Tivi, forro traditionnel brésilien.
 > Jeudi 18 août : 18 h, Babilak Bah, Brésil ; 19 h, Izuba, musiques d'inspiration africaine, Celles ; 20 h 30, Baía invite G. Macaco, rock régional et Vitoria.
 > Vendredi 19 août : 18 h, Joe Zee, DJ Lounge, Brésil ; 19 h, Les Troubagourdes, chansons, Poitiers ; 20 h, Soirée Bal Trad' avec Amus Trad et Cie, Parthenay, Forro Bem Tivi, Baía et DJ Cottton, Niort.
 > Samedi 20 août : 17 h, abbaye, récital « De la Belle à l'Itaunas », échange poétique franco-brésilien avec Paul Badin et Caé Guimarães, poètes nationaux puis rencontre avec les artistes ; 17 h, vallée de la Belle, initiation à la danse « Capoeira » avec Maxime Géraldino ; 18 h, Batucada celloise ; 19 h, Les Tontons (lingués, chansons, Celles ; 20 h, Babilak Bah, jazz fusion, Brésil ; 21 h 30, Coup d'Marron « Pour les chiens », chansons, La Rochelle ; 21 h 30, balade nocturne avec Vanessa Karton, visite de Celles en

celles-sur-belle

Inscription à l'atelier de Batucada

La 4^e édition du festival Espírito Poitou se déroulera du 16 au 20 août dans le parc de l'abbaye sous chapiteau. Un rendez-vous qui monte en puissance grâce à l'échange poétique qui s'est réalisé toute l'année entre l'état d'Espírito Santo et la France, entre Itananas et Celles-sur-Belle. Une programmation riche sera prochainement diffusée qui démontrera la synergie des artistes brésiliens et français. Une des nouveautés est la mise en place dès le mardi d'un atelier de Batucada proposé à la carte pour tout public.

« *Percussions traditionnelles du Brésil dont les formules rythmiques ressemblent à la Samba, la Batucada est née à Rio de Janeiro et signifie " Le battement " en brésilien. L'ensemble des instruments constitue une batterie de percussions d'où l'origine du nom* », explique Delphine Gouret, directrice artistique de ce festival cellois.

Les ateliers se dérouleront le mardi, mercredi, vendredi et samedi de 14 h à 17 h et le jeudi de 19 h à 22 h. Ouvert aux jeunes de 12 à 17 ans, inscription par l'antenne du Point jeunes au 05.49.33.52.99, tarif, 35 à 40 € ; enfants et adultes,



Babylak Bah, un des artistes brésiliens du festival, sera le spécialiste de la Batucada.

8 € la journée soit 3 h ou 35 € la semaine soit 15 h d'enseignement. Cet atelier sera encadré par l'association Bagapas de Parthenay. Les élèves pourront également rencontrer les artistes musiciens du festival, sur place. Inscription d'ores et déjà ouverte. Il est important de s'inscrire au préalable pour une bonne organisation auprès de Patakapara, 05.49.26.49.73 ou courriel : patakapara@gmail.com

En savoir plus : site : www.patakapara.com

melle

festival

Rythme afro-brésilien dans la vallée de la Belle

L'association Taptapa'sambalek propose de faire découvrir les percussions brésiliennes dans le cadre du festival Espírito Poitou à Celles-sur-Belle.

L'atelier de batucada du festival Espírito Poitou, qui se déroule jusqu'à samedi soir tard à Celles-sur-Belle, permet de découvrir les percussions traditionnelles brésiliennes nées de rythmes mélangés de deux peuples, l'Afrique et le Brésil. Ouvert à tous, à la carte, encadré par l'association Taptapa'sambalek qui a pour groupe musical les « Bagapas », Thierry Daoux explique : « Il faut se laisser aller et écouter. La cadence s'impose, chacun ayant un rythme à faire, l'ensemble formant la batucada. L'orchestre se monte rapidement. C'est sympa et ludique, facile d'accès. Ici, je fais travailler les rythmes funk et samba-reggae ».

Surdo, Caixa et bien d'autres instruments seront à découvrir en même temps. Atelier de batucada, jeunes de 12 à 17 ans, inscription par l'antenne du Point jeunes au 05.49.33.52.99, tarif, 35 à 40 € ; et puis, enfants et adultes, 8 € la journée soit 3 h ou 35 € la semaine soit 15 h d'enseignement. Inscription à Patakapara au 05.49.26.49.73 ou courriel : patakapara@gmail.com

Tout le programme du festival sur le site : www.patakapara.com



Quelques jeunes commencent leur apprentissage de la musique afro-brésilienne avec la batucada. Ouvert à tous et participation à la carte toute la semaine.

celles-sur-belle

Concerts, festivals et expos à l'abbaye

Le site de l'abbaye royale ouvre, pour l'été, un panel culturel riche et innovant pour autant de passions que sont celles de la musique classique, des arts ou des jardins.

En voici un programme raccourci :

en juillet : le 8, 20 h 30, nuit romane à l'église de Verrines ; à l'Abbaye : le 13, soirée pyrotechnique dans le parc ; jusqu'au 10 juillet et 16 au 21 août, académie Corps et voix avec Michel Kihm, concerts fin de stage les 10 juillet et 21 août à 20 h 30 ; du 18 juillet au 6 août, festival et académie internationale de musique Artenetra, 16 concerts en l'abbaye et décentralisés en Deux-Sèvres, informations sur le site : www.artenetra.com ou au



L'abbaye royale est un lieu de rencontres et de cultures.

06.62.72.58.25. ou festival@artenetra.com ;

en août : du 17 au 20, festival Espírito-Poitou, concerts, stages, ateliers et poésies, informations au 05.49.26.49.73.

ou patakapara@mail.com ou site : www.patakapara.com ; du 24 au 28, festival Lumières du baroque avec Mensa Sonora, 5 concerts, informations auprès de Cathy Maillet au 06.77.03.05.48. ou cathymensa-sonora@wanadoo.fr ;

le 25 septembre, fête des plantes, La fleur de Celles ; 1^{er} octobre, 20 h 30 à l'abbaye, concert Coréades.

Le jardin potager, sous le thème Insectes et compagnie par l'association Balanin et Torcheplot est à visiter tout au long de l'année. Par ailleurs, se tient l'exposition permanente payante de l'espace collection motos anciennes. Et les expositions d'arts se succèdent à la salle du pilier avec accès gratuit : jusqu'au 3 juillet, huiles

sur toiles de F. Pélardy ; du 4 au 24 juillet, peintures Médiévales d'Y. Jeanpierre ; du 25 juillet au 14 août, peintures Mexicaines de Maura ; du 15 août au 4 septembre, xylogravures brésiliennes ; du 5 au 28 septembre, sculptures pierre et bois de M. Clisson. Enfin le 27 juillet, aura lieu le marché des producteurs de pays dès 18 h 30, repas et cinéma sur place dans le parc et le 11 septembre, le tour Poitou-Charentes des motos anciennes, Celles, fera étape. Les 17 et 18 septembre, dans le cadre des journées du patrimoine, la visite libre des lieux sera possible.

Point accueil : 05.49.32.92.98.
Site : abbaye-royale-celles.fr et www.ville-celles-sur-belle.com

Celles-sur-Belle*Courrier du 9/03/2011***Un échange poétique franco-brésilien**

Christiane Rabier, présidente du Foyer rural de Verrines, avec à sa droite Delphine Gouret et à sa gauche Huguette Quintreau, peaufine les dernières préparations.

Dans le cadre du festival franco-brésilien Espírito-Poitou, un projet poétique s'est mis en place concernant les élèves de Celles et d'Itaunas.

Itaunas est un village brésilien en bord de mer dans un parc naturel, berceau du forro, forme musicale entraînante et gaie. Du 17 au 20 août, se tiendra à Celles le festival franco-brésilien Espírito-Poitou créé en 2007. Il est organisé par l'association française Patakapara avec Delphine Gouret, dont l'objectif est de développer les échanges culturels et artistiques entre la France et le Brésil, et l'institut brésilien Quorum. Il s'est ouvert à différents partenariats dont le Foyer rural de Verrines, dont l'animatrice coordinatrice est Huguette Quintreau, son engagement s'expliquant par le désir de l'institut brésilien Quorum et de l'association Patakapara d'intégrer poésie, lecture, théâtre à ce festival de musique. Sur le thème du Printemps des poètes 2011 « D'infinis paysages », un projet poétique franco-brésilien s'est mis en place pour faire écrire de la poésie

à des enfants et à des adolescents français et brésiliens. Le recueil s'appellera « De la Belle à l'Itaunas ». Concernant le projet français, 370 élèves des écoles et du collège ont écrit 50 poèmes. 20 seront sélectionnés par un jury le 16 mars. Côté brésilien, 40 élèves de 9 à 15 ans ont écrit 20 poèmes.

Poèmes brésiliens le 9 avril

Les deux poètes parrains du projet sont Paul Badin et Cae Guimarães. Vanessa Karton, comédienne professionnelle, s'est chargée de la formation des jeunes de l'atelier théâtre du Foyer rural de Verrines à de petites formes théâtrales. Il y aura des lectures théâtralisées en lien avec le projet par les jeunes de l'atelier théâtre et les lecteurs de l'atelier de poésie. À ce propos, le 9 avril à 20 h 30 à la salle des fêtes de Montigné, aura lieu la lecture des poèmes brésiliens. Le récital de poésie se déroulera durant le festival, à l'abbaye de Celles, ainsi que diverses animations. Au mois de juin, une exposition aura lieu à la bibliothèque de Celles.

la Nouvelle République dimanche
19 juin 2011

arts et spectacles

Une action poétique qui coule sans frontières

Un recueil bilingue de poésies franco-brésiliennes vient de voir le jour. Un bras tendu entre élèves cellois et jeunes Brésiliens d'Itaunas.

De la Belle à l'Itaunas ou Do Belle ao Itaunas (1) est le recueil de poésie franco-brésilien qui marque, après dix mois de travail obstiné et tenace, le lien fort qui s'est tissé entre Celles-sur-Belle de la région Poitou-Charentes en France et Itaunas, de l'état de l'Espírito Santo au Brésil. 370 élèves français cellois, 30 élèves brésiliens d'Itaunas ont écrit, encadrés par de nombreux adultes, enseignants, bénévoles, poètes, qui se sont faits confiance et ont entraîné toute cette jeunesse inspirée avec eux.

Tiré à 500 exemplaires, de présentation tête-bêche, un côté poésies françaises et un côté poésies brésiliennes, traduction bilingue de chaque poème, couverture à dominante de vert végétal et d'eau, la Belle, ruisseau caché dans la végétation de feuillus cherche l'Itaunas dans la mangrove et inversement.

Rendez-vous en août

Et ils se trouveront, ces artistes qui transpirent leurs lieux de vie, lors du festival Espírito-Poitou qui se déroulera dans le parc de l'abbaye de Celles-sur-Belle, du 17 au 20 août. Un aboutissement final qui résonnera en musiques



Une partie des lauréats français édités dans ce recueil. 40 poèmes : 20 français et 20 brésiliens édition bilingue, écrivent un partage tout simplement humain.

classiques, populaires brésiliennes, une résidence artistique, des parcours poétiques, un cocktail puissant de soleil et d'envies mêlées d'art que nourriront musiciens, danseurs, chanteurs et poètes brésiliens et français.

« Nous pourrions nous interroger sur l'importance de l'action poétique dans le monde », in-

terpelle Huguette Quintreau, une des pièces maîtresses de ce partenariat. « Ce recueil est vraiment la réussite de la confiance en l'autre et il souligne le sens du collectif en pays mel-lois », renchérit-elle. Elèves, parents, enseignants, responsables impliqués, élus ont été présents pour l'accueil de ce recueil qui est disponible en li-

brairies celloises, au point info tourisme et au foyer rural de Verrines pour la modique somme de 5 €, soutien financier à ce projet humain. Également, une exposition de ce thème aura lieu à la bibliothèque celloise jusqu'au 10 août.

(1) Prononcer Itaounasse.

C2
caderno 2



Brigitte Bardot brasileira

Elogiada por Andy Garcia, Carol Castro fala sobre as filmagens de "Open Road" em Vitória. *Página 6*

EDITORA:
GISELE ABANTES
gisele@espiritoemundo.com.br
TEL: 3131.8608
espiritoemundo.com.br
twitter.com/cadernoc2
Caderno 2

Vitória-ES, terça-feira, 9 de agosto de 2011

ELES AVANÇAM PELA EUROPA

Em sua edição 2011, festival que leva artistas capixabas para a França chega também à Espanha e à Inglaterra. *Página 3*



Grupo de choro Carrê de Gato numa apresentação na cidade francesa de Aix-en-Provence, em 2010

Músicos se unem em cooperativa

Artistas do Espírito Santo montaram uma cooperativa para trabalhar em equipe. A ideia deu tão certo que agora os músicos espalham o som do estado pelo mundo. A música capixaba pode ser ouvida na Europa, no Japão e na internet.

A Unimus se fundamentou a partir do Projeto Música do Espírito Santo, realizado em 2008 para mapear, divulgar e consolidar o agrupamento do setor musical e atender às necessidades mercadológicas comerciais. Foi fundada em 2009 por 38 profissionais. Hoje, já conta com mais de 60 artistas.

A Unimus já participou da Feira Internacional de Música - Womex 2009 e 2010 na Dinamarca para integrar-se ao projeto de Exportação da Música Brasileira, desenvolvido pela Apex, em parceria com a BM&A (SP) e Instituto Quorum (ES) e nesse ano vários artistas participam dos festivais internacionais Espírito Mundo na França, Inglaterra e Espanha.

A entidade participou ativamente da fundação da Federação Nacional das Cooperativas de Música do Brasil, que ocorreu no Espírito Santo em novembro de 2010, tendo eleito na ocasião 03 membros da Unimus na diretoria: Marcio Xavier: vice-presidente; Aline Yasmin - diretora de relações internacionais e Nelson Mendes: diretor de relacionamento.

O maior benefício para o cooperado é sair da informalidade, ter direito a benefícios legais como profissional do setor e participar de processos formais (editais e prestação de serviços) usando a cooperativa como pessoa jurídica própria, uma vez que passa a ser sócio. "A cooperativa está aberta para toda a cadeia produtiva, considerando músicos, compositores, instrumentistas, produtores, técnicos, radiodifusores, DJs e outros que possam prestar serviços ao setor - de áreas afins como audiovisual, jornalismo cultural, dentre tantos", afirma Aline Yasmin, diretora de comunicação da Unimus.



DIVULGAÇÃO

Banda Kalifa: formada por músicos cooperados



Cooperados fazem apresentação na França

PRÓXIMAS PARADAS: ESPANHA E INGLATERRA

Festival capixaba na França se estende para mais 2 países

de MARCELO PEREIRA
mvtoria@redgazeta.com.br

O Festival Espírito Poitou, do Instituto Quorum, que levava artistas capixabas para se apresentar na cidade francesa de Celles sur Belle, cresceu e deu cria. Produtores e artistas do Espírito Santo vão participar desta vez de mais três festivais entre os dias 17 de agosto e 18 de setembro na França, na Inglaterra e na Espanha.

Assim, o Poitou se ampliou em "Espírito Provence", na cidade francesa de Aix-en-Provence; o "Hay Espiritu Madrid", na capital espanhola e o "Espírito Brum", em Birmingham, Inglaterra.

Os viajantes também vão ter a companhia de colegas de outros Estados brasileiros. "Nossa marca fundamental continua em divulgar o que se produz de qualidade culturalmente e que não é absorvido pelo circuito comercial", destaca a poeta Aline Yasmin, diretora do instituto.

PRIMEIRA VEZ

Entre os participantes, há a euforia indescritível de quem vai pela primeira vez. São músicos, grupos



A obra de Rodrigo Britto vai dialogar com europeus

de teatro, de circo, grafiteiros, artistas plásticos e poetas. Wanderson Lopez, cuja especialidade é música instrumental, vai tocar pelas quatro cidades. "O interessante é o encontro com um público específico, que curte música de uma maneira selecionada, longe de modismos", acredita.

Com a mesma expectativa está a moçada da banda Tabacarana. O baixista Andrey Junca avisa que "Virei no Samba", CD de estreia do grupo de samba rock, vai ser lançado do primeiro lá. "Vamos ti-

rar a prova para ver se os europeus realmente se entregam ao balanço brasileiro", afirma.

O estudante de artes visuais da Ufes Rodrigo Britto levará a série de aquarela e nanquim "Canarinhos de Ouro". Nela, retrata grandes nomes da MPB e do futebol. "Minha arte vai estar sob o crivo de quem eu nunca vi. Isso é estimulante", observa.

agazeta.com.br

Academe2. Vídeo das participações de artistas capixabas em edições anteriores do festival na França.



Wanderson Lopez levará sua música instrumental para quatro cidades europeias

FOTOS: DIVULGAÇÃO



O grupo Carne de Gato fez sucesso em 2010 na França, levando o choro



A banda Tabacarana lançará na Inglaterra seu primeiro CD, "Virei no Samba"

OS FESTIVAIS DO ESPÍRITO MUNDO

IV Espírito Poitou

Onde: em Poitou
Charentes, França
Quando: de 17 a 21
de agosto

II Espírito Provence

Onde: Aix-en-Provence,
França

Quando: de 30 de agosto
a 5 de setembro

I Hay Espiritu Madrid

Onde: Madrid, Espanha
Quando: 6 de setembro

I Espírito Brum

Onde: Birmingham,
Inglaterra
Quando: de 14 a 18 de
setembro

Os festivais serão
transmitidos via
internet no site
www.espiritomundo.com

ELLE
MARSEILLE

CULTURE

Une œuvre du duo Bertozzi et Casoni.



ART CONTEMPORAIN ESPRITS ARGILES

Au pays des santons, l'expo « Mondes céramiques » tord le cou aux préjugés. Longtemps dévolu à l'artisanat, ce mariage de la terre et du feu séduit les artistes contemporains. A l'image de leurs aînés, Miro, Picasso ou Cocteau, vingt créateurs pluridisciplinaires donnent libre cours à leur imagination en présentant une centaine de pièces uniques. Les designers Aiello et Bouroullec et le Chinois Wu Guangrong détournent les objets du quotidien. La Colombienne Martha Pachon Rodriguez invente des mobiles en pétales ajourés. Et le duo Bertozzi et Casoni reproduit à la perfection des corbeilles de déchets, dérivés de la société de consommation.

■ Jusqu'au 18 septembre. « Mondes céramiques ». Centre d'art. Chapelle des Pénitents Noirs, Aubagne. Tél.: 04 42 03 49 98.
www.oti-paysdaubagne.com HERVE GODARD

Jusqu'au 3 septembre, c'est Musique dans la rue avec 6 à 9 concerts gratuits par jour, dans divers lieux patrimoniaux aixois.

www.legrandtheatre.net

FESTIVAL AÏE AÏE CARAMB'ART !

Les associations Portulan et Quorum déroulent le tapis rouge pour faire découvrir la culture métissée du Brésil. Place, musée, chapelle, Cité du livre ou école d'art : plusieurs lieux de la ville invitent les d'artistes brésiliens. Fresque murale des graffeurs Renato Pontello et Diego,



Renato Pontello

récital du guitariste Wanderson Lopez dédié à Villa-Lobos, stage de danse Forro, projection-débat sur l'environnement et fanfare samba rock... un rendez-vous haut en couleurs.

■ Jusqu'au 5 septembre. Festival Espírito. Divers lieux à Aix-en-Provence. Tél.: 04 42 58 77 20.
www.portulan.org H.G.

Un Piano à la mer



FESTIVAL ET VOGUE LE PIANO

AU PROGRAMME DE CE FESTIVAL NOMADE, POÉTIQUE ET EN PLEIN AIR : LE CONCERT DU JAZZMAN ICONOCLASTE BERNARD LUBAT, LE RÉCITAL PIANO DE FRANÇOIS-RENÉ DUCHÂBLE ET LE FAMEUX SHOW « DÉJANTE » CONSTITUÉ D'UN PIANO FLOTTANT DE LA COMPAGNIE LA RUMEUR.

■ Plage de Corbières. L'Estaque, Marseille 16'.
www.larumeur.tv



© DR

MUSIQUE

2^e FESTIVAL ESPÍRITO PROVENCE

du 31 août au 5 septembre 2011

L'Association **Portulan** qui promeut la langue et la culture des pays lusophones et l'Institut brésilien **Quorum** révèlent certains aspects des cultures et expressions artistiques de l'État brésilien d'Espírito Santo. Un programme pour découvrir et apprécier musique classique, traditionnelle et actuelle, arts graphiques du Brésil, le tout couronné par une série de masters classes.

Mercredi 31 août

- > 19h30 **Concert** avec Wanderson **Lopez** : Guitare brésilienne (années 1930 à 2010) Villa Lobos, Radames Gnattalli, Roland Dyens.
- > 20h30 **Cocktail** avec **Forro Bem Tivi**

Jeudi 1^{er} septembre

- > 21h **Concert** Felipe **Gama** (piano) et Ana **Luiza** (voix)
- > 22h10 **Concert** W. **Lopez** & **Trio-Poemas Brasileiros** (Samba/Choro)

Vendredi 2 septembre

- > 17h Projection de *L'Arbre de la musique*, réal. de Marco **Raposo**, débat avec le réalisateur, Jean Patrick **Costa** (président de l'association **Arutam**) et Stéphane **Tomachot** (archetier). Animation musicale.
- > 20h30 **Concert Forro Bem Tivi**

Amphithéâtre de La Verrière – Entrée libre

Samedi 3 septembre

- > 10h **Master Classes** : Musique avec Wanderson **Lopez** : Guitare brésilienne (choro, bossa, samba, baião, maracatu, musique contemporaine brésilienne).

Amphithéâtre de la Verrière – Entrée libre

Renseignements et programme complet au 0442487720
www.portulan.org

TOUT CE QUE VOUS AVEZ TOUJOURS VOULU SAVOIR (OU PRESQUE) SUR LE CHANT LYRIQUE ET LES CHANTEURS D'OPÉRA...

Après-midi lyrique proposée par la Vidéothèque d'Art Lyrique et de Danse, autour des travaux de Nicole Scotto Di Carlo.

Avec la participation de Jean-Louis **Deveze**, professeur de chant, de ses élèves et de N. **Scotto Di Carlo** (sous réserve).

- > 14h – *Mythes et mystères de la voix lyrique* – Conférence et débat. Avec Valérie **Bedouk**, responsable de la Vidéothèque d'Art Lyrique et de Danse, Jean-Louis **Deveze** et N. **Scotto di Carlo**.

> 16h – *Cours de chant interactif*

Venez assister à un cours de chant lyrique, et testez votre voix.

> 17h – Pause autour d'un verre

> 18h – Mini récital soprano et ténor, accompagnés au piano par Marcus **Maitreau**.

Samedi 24 septembre – Amphithéâtre de la Verrière – Entrée libre
Vidéothèque d'Art Lyrique et de Danse

14



CINÉMA

2001 : l'odyssée de l'espace © DR

Institut de l'Image

Renseignements au 0442268182

ou 0442268173 (répondeur) ou sur www.institut-image.org

Salle Armand Lunel – Horaires, voir agenda – Tarifs habituels, sauf indication particulière.

STANLEY KUBRICK

14 septembre-4 octobre 2011

Pour cette rentrée cinématographique, l'Institut de l'Image consacre trois semaines à une rétrospective de l'œuvre de Stanley **Kubrick**. Tous les films du réalisateur de 2001 : l'odyssée de l'espace, des premières armes (*Le Baiser du tueur*) au chant du cygne (*Eyes Wide Shut*), en passant par la version américaine (inédite au cinéma en France) de *Shining...*

Le Baiser du tueur – Killer's Kiss (USA, 1954) 67 min.

L'Ultime razzia – The Killing (USA, 1956) 83 min.

Les Sentiers de la gloire – Paths of Glory (USA, 1957) 90 min.

Spartacus (USA, 1960) 198 min.

Lolita (GB/USA, 1962) 152 min. d'après le roman de Nabokov.

Docteur Folamour – Dr Strangelove... (GB, 1964) 93 min.

2001 : l'odyssée de l'espace – 2001 : A Space Odyssey (GB/USA, 1968) 144 min.

Orange Mécanique – A Clockwork Orange (GB/USA, 1971) 136 min. Interdit aux moins de 16 ans

Barry Lyndon (GB/USA, 1975) 184 min.

Shining – The Shining (GB/USA, 1980) 146 min.; d'après le roman de Stephen King. Interdit aux moins de 12 ans

Full Metal Jacket (GB/USA, 1987) 118 min.

Eyes Wide Shut (GB/USA, 1999) 159 min. d'après Arthur Schnitzler.

cours de cinéma

Reprise des cours de cinéma mardi 20 septembre (13h30-17h30), avec Jean-Luc **Lioult** : *Histoire du documentaire*.

L'accès au cours est ouvert au public sur présentation de la carte de fidélité à l'Institut de l'Image.

15

Juggia's Directory Dabli



Group of Soulmates of Espírito Brum present

DIETET GIBITIT
NEDEL SPIRIT

JOTA III - ARIES - MIDDAY
SOL MUSIC - BONGO DAVID
AND VANGUARD

plus more of Brazil's finest folk,
reggae, culture and jungle life
June 17th, 12 on the door
1977, Landmark St, 98pm until late

All proceeds go towards Spirit's First Festival,
a fundraising event and festival exchange
(2008-2010 September 2011)

www.espiritobrum.org





L'espírito Poitou – Espírito Mundo

Iniciado em 2008 na cidade de Celles sur Belle como L'espírito Poitou, o festival que levou mais de 100 artistas capixotas para a França cresceu em participação e abrangência. Se em 2010 a cidade de Aix en Provence abrigou a primeira edição do festival, em 2011 serão realizadas em agosto e setembro as festivais Espírito Galícia, em Vigo e Santiago de Compostela, na Espanha; Espírito Poitou, em Celles Sur Belle e Espírito Provence, em Aix en Provence, na França; Hay Espírito Madrid, em Madrid, Espanha e Espírito Bruin, em Birmingham, Inglaterra.

O programa ESPÍRITO MUNDO é um conjunto de ações em diálogo com instituições governamentais e não governamentais que visa a promoção e difusão da música por meio de intercâmbios culturais em torno do mundo. 🌐

Se você quer ser um cooperado, conhecer mais sobre a Cooperativa de música do Espírito Santo, ou o roteiro e programação do Espírito Mundo, acesse: www.musicoes.org.br/principal.php, www.espiritomundo.com - ou mande um e-mail para unimud@musicoes.org.br.

